

**IL-HAMES PARTI  
IT-TIENI SEZZJONI  
APPELLI KRIMINALI  
(Sede Inferjuri)**

**11 ta' Jannar 1994**

**Imhallee: -**

**Onor. Carmel A. Agius B.A., LL.D.**

**Il-Pulizija  
(Spt. Bartolomew Mula)**

*versus*

**John O'Dea**

**Taxxa - P.A.Y.E. - Tnaqqis ta' l-Impjegati -  
Approprijazzjoni Indebita**

*Meta oġġett jiġi kkonsenjat mis-sid lil bniedem iehor biex dan jiehdu band'ohra, u mhux fil-prezenza jew taht l-indukrar tas-sid, allura hemm l-approprijazzjoni indebita meta dak il-bniedem l-iehor jiehu dik il -haga lilu kkonsenjata.*

*La kien hemm flus biex jithallsu xi whud mill-impjegati l-proċedura kellha tkun illi titwarrab il-parti dovuta lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni materjalment, u din tithallas lill-Kummissarju. Jekk b'din is-sistema ma kienx hemm bizzzejjed biex jithallas kulhadd u biex tkompli ghaddejja s-soċjetà is-soluzzjoni ċertament ma kinitx li*

*I-qtugh isir taparsi u dak li suppost gie maqtugh jintuza biex tibqa' ghaddejja l-kumpanija u anke biex jithallsu impjegati ohrajn.*

Il-Qorti: -

Is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tal-10 ta' Ġunju, 1993 li minnha sar l-appell preżenti taqra hekk:

"Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra l-imputat John O'Dea fuq talba tal-Kummissarju tat-Taxxi talli f'dawn il-Gżejjer matul dawn l-aħhar snin, fil-kariga tiegħu ma' *Caterlink Limited* b'diversi azzjonijiet magħmula fi żminijiet differenti u b'riżoluzzjoni wahda bhala *manager* u jew ufficjal iehor u jew pagatur u għaldaqstant il-persuna responsabbli skond l-artikolu 55 (1) ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, Kap.123, (hawn iżjed 'il quddiem imsejjah l-Att), u r-Regola 28 tar-Regoli ta' l-1972 dwar Tnaqqis ta' Taxxa (*PAYE*) (hawn iżjed 'il quddiem imsejjah ir-"Regoli"), wara li thallsu emolumenti taxxabli taht l-artikolu 5 (1) (b) u jew (e) ta' l-Att bi ksur tad- dispożizzjonijiet li ser jissemmew: -

1. Naqas li jibghat lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni fiż-żmien preskritt it-taxxa mnaqqsa mill-istess emolumenti kif tenut jagħmel skond l-artikolu 55 (1) ta' l-Att u r-Regola 12 (1) (a) tar-Regoli, u dan għall-perijodu April, 1981; minn April 1982 sa Diċembru 1984; Jannar 1986 sa Frar 1986, u minn Mejju 1986 sa Ġunju 1986 u għar-rigward tas-somma ta' Lm7534.72,5.;

2. Naqas li jibghat lill-Kummissarju tat-Taxxi fiż-żmien preskritt il-prospett/i dettaljati skond l-artikolu 55 (2) ta' l-Att u r-Regola 12 (1) (a) tar-Regoli u dan għar-rigward tal-prospett/i għall-perijodu kif indikat paragrafu 1;

3. Naqas li jibghat fiż-żmien preskritt ir-*returns* (il-prospetti u d-dokumenti) annwali li jikkonsistu fil-formoli P3, P6 u P7 għas-sena/snin 1981 sa 1984 u 1986 skond l-artikolu 55 (2) ta' l-Att u r-Regola 14 tar-Regoli;

4. Approprja ruhu billi dawwar għalih jew għal persuna/i oħra s-somma ta' Lm7534.72,5 li hu żamm taht titolu illi jgħib miegħu l-obbligu tar-radd tal-ħaġa jew li jsir użu minnha speċifikat, bi ksur ta' l-artikoli 293 u 294 tal-Kodici Kriminali (Kap 9) u b'dannu lill-Gvern ta' Malta u ta' diversi impjegati ta' *Caterlink Limited*;

Semgħet ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Semgħet it-trattazzjoni orali ta' l-abbli Uffiċjal Prosekutur u ta' l-abbli Avukat Difensur, dan ta' l-aħħar limitatament fir-rigward tar-raba' imputazzjoni *stante* li fir-rigward tat-tlett imputazzjonijiet l-oħra rrimetta ruhu;

Ikkunsidrat:

Illi fir-rigward tar-raba' imputazzjoni u ċjoè dik rigwardanti l-allegata approprijazzjoni indebita, għandu jingħad li huwa ormai paċifiku li meta oġġett jiġi kkonsenjat mis-sid lil bniedem iehor biex dan jiehdu band'oħra, u mhux fil-preżenza jew taht indukrar tas-sid, allura hemm l-approprijazzjoni indebita meta dak il-bniedem l-iehor jiehu dik il-ħaġa lilu kkonsenjata; (ara f'dan ir-rigward **Il-Maestà Tiegħu r-Re vs Antonio Pisani** ddatata 2 ta' Diċembru ta' l-1941; **Il-Pulizija vs Capt. Albert Mallia** ddatata 25 ta' April ta' l-1949; **Il-Pulizija vs Maria Bezzina** ddatata 19 ta' April ta' l-1958; **Il-Pulizija vs Joseph**

**Mifsud datata 2 ta' Diċembru ta' l-1992 u Il-Pulizija vs Joseph Richmond et datata 14 ta' Jannar ta' l-1993;**

Ikkunsidrat:

Illi fir-rigward ta' din ir-raba' imputazzjoni ghalhekk l-elementi essenzjali ta' dan ir-reat kollha jikkonkorru u ghalihom l-imputat huwa unikament responsabbli *ai termini* tar-regolament 28 ta' L-Avviż Legali 79 ta' l-1972, (P.A.Y.E.), *stante* li kif jirriżulta mill-provi prodotti l-imputat kien il-*manager* responsabbli fost affarijiet oħra, anke għall-ġbir tal-*P.A.Y.E.* u għad-dokumenti relattivi kif indikati fl-akkużi, peress li kienu fdati lilu minhabba l-amministrazzjoni tiegħu;

Ikkunsidrat:

Illi rigward l-ewwel tlett imputazzjonijiet għandu jingħad li l-Prosekuzzjoni wkoll gabet il-provi kollha neċessarji fir-rigward;

Għaldaqstant din il-Qorti hi sodisfatta għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi li l-Prosekuzzjoni ppruvat il-każ tagħha bla dubju raġonevoli u għalhekk issib lill-imputat John O'Dea **hati** ta' l-imputazzjonijiet kollha dedotti kontra tiegħu;

Rat l-artikoli 55 (1) (2); 5(1) (b) (e); 55 (9) tal-Kap. 123; ir-regoli 28; 12(1) (a) u 14 tar- Regoli ta' l-1972 dwar Tnaqqis ta' Taxxa (P.A.Y.E.); u l-artikoli 18; 293 u 294 tal-Kodiċi Kriminali Kap. 9;

Wara li hadet in konsiderazzjoni ċ-ċirkostanzi kollha tal-każ u *stante* li l-imputat kien qed imexxi l-ażjenda fuq indikata fi zminijiet u ċirkostanzi avversi ;

Rat ukoll l-artikolu 17 tal-Kodiċi Kriminali fuq iċċitat għall-fini tal-konkors ta' pieni u ta' reati u **tikkundanna** lill-imputat għall-piena ta' Lm50.00,0 multa, *ai termini* tas-subartikoli fuq indikati u ta' l-artikolu 55 tal-Kap. 123 u għall-piena ta' xahrejn prigunerija *ai termini* ta' l-artikolu 293 tal-Kap.9 fuq iċċitat;

Tordna wkoll li *in vista* ta' l-artikolu 55(9) tal-Kap.123, il-multa ta' Lm2.00,0 fuq l-imputat għal kull gurnata li matula jkompli jissussisti dan ir-reat;

*Omissis;*

Rat l-atti kollha tal-kawża;

Semgħet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat:

Jigi rilevat għal kull *buon fini* li fil-mori ta' dan l-appell giet ipprezentata nota kongiuntiva ta' l-Avukat Ġenerali u l-appellant illi biha iddikjaraw li l-appellant hallas kull debitu li kien għad kellu mal-Kummissarju tat-Taxxi Interni rigwardanti s-Socjetà *Caterlink Limited* u dan skond dokument anness u pprezentat bħala dokument A;

L-appell ta' l-imputat huwa fuq kwistjoni legali. Huwa jhossu aggravat mis-sentenza appellata inkwantu din sabitu hati u ikkundannatu fir-rigward tar-raba' akkuża ċjoè dik tal-appropriazzjoni indebita. L-aggravju tieghu jikkonsisti fis-sottomissjoni illi l-ewwel Qorti fil-waqt li kkonstatat li hu ma kienx hallas is-somma ta' Lm7534.72,5 li kienet giet maqtugħa minnu mill-pagi ta' l-impjegati tieghu, sabet li l-imputat kien qed imexxi l-ażjenda tieghu fi żminijiet u ċirkostanzi avversi, iżda

illimitat l-effett ta' dan il-fatt biss ghal dak illi jirrigwarda l-piena inflitta. L-appellant jissottometti illi l-effett ta' dan il-fatt, jew ahjar, tal-fatt li huwa kien qiegħed jiġġestixxi azjenda fix-xifer ta' kroll finanzjarju huwa ferm akbar. Ir-reat ta' appropjazzjoni għandu bhala prekondizzjoni ta' l-eżistenza tiegħu, l-eżistenza materjali u mhux ideoloġika tal-ħaġa illi l-imputat qed jiġi akkużat li dawwar bi qligh għalih innifsu. Fil-każ odjern il-ħaġa hija diversi somom ta' flus maqtuġha minnu mill-pagi ta' l-impjegati tiegħu u pagabbili lkoll lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni. Ideoloġikament din il-ħaġa eżistiet fis-sens illi ma' kull pagament ta' somma hekk edotta, ġie kkreat debitu li kien jikkorrispondi għall-ammont miżmum. Huwa però jissottometti illi m'inxix juri li minhabba l-insolvenza tas-soċjetà minnu ġestita, il-flus li kellhom jithallsu lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni ma' kinux jeżistu materjalment. Ma ġarax illi il-flus għall-ħlas tal-impjegati kienu kollha disponibbli u fil-pussess tiegħu u sar ħlas ridott u nżamm xi bilanċ. Anzi ġara l-oppost - il-ħlas ta' l-ammont ridott attwalment perċettibbli mill-impjegati, kien jingabar bi strapazz u bi tlaqqit fil-waqt li l-flus għat-taxxa u l-kontribuzzjonijiet ta' l-impjegati ma kinux disponibbli minhabba l-qagħda tan-negożju ta' *Caterlink Limited*. Huwa jissottometti ukoll illi d-debitu tal-Kummissarju tat-Taxxi Interni ma kienx wieħed isolat, peress li kien hemm oħrajn;

### Ikkunsidrat :

Illi verament din il-Qorti tapprezza l-isforz illi l-appellant, permezz tad-difensur tiegħu, għamel fil-kors ta' dan l-appell biex jikkonvinċi l-Qorti illi fil-fatti *specie* tal-każ preżenti, ma jikkonfigurax ir-reat ta' appropjazzjoni indebita'. Però, is-sottomissjoni tiegħu mihiex korretta legalment il- għaliex hija bbażata fuq stampa ta' fatti illi pittirha hu stess kif jaqbel lilu bil-

konsegwenza però, illi ma tirriflettix il-verità proprja tal-fatti. Ma hemmx dubju illi u dan gie konċess mill-ewwel Qorti u jiġi konċess minn din, illi s-soċjetà ta' l-appellant kienet għaddejja minn żminijiet diffiċli u ma hemmx dubju wkoll li kien hemm hafna djun, fosthom dejn dovut lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni li jiffirma wkoll il-meritu ta' dan il-każ. L-istampa veru taċ-ċirkostanzi, però mihiex li effettivament wara li kienet tiġi mogħtija il-paga lill-impjegati bit-tnaqqis ta' dak dovut lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni effettivament ma kien jibqa' xejn, - din, hija stampa li ikkreja l-imputat stess - l-istampa vera hija illi legalment din il-Qorti għandha thares lejn iċ-ċirkostanza billi tiehu kull impjegat *singulatim*, u f' kull każ, la kien hemm flus biex jithallsu l-impjegati l-oħra, jew almenu uhud minnhom, il-proċedura kellha tkun illi titwarrab il-parti dovuta lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni materjalment, u din tithallas lill-Kummissarju. Jekk b' din is-sistema ma kienx hemm biżżejjed biex jithallas kulhadd, u biex tkompli għaddejja is-soċjetà għalkemm din il-Qorti tifhem il-problema u tissimpatizza ma' l-appellant, is-soluzzjoni ma kenitx li jagħmel dak li għamel hu, imma li jiehu misuri oħra. Is-soluzzjoni ċertament ma kinitx illi l-qtugh isir taparsi, u dak li suppost gie maqtugh jintuża biex tibqa' għaddejja l-kumpanija u anke biex jithallsu impjegati oħrajn. Jekk ma kienx hemm biex jithallsu impjegati oħrajn, jew ma kienx hemm biżżejjed biex il-kumpanija tibqa' topera, kif inghad kien hemm soluzzjonijiet oħra. Il-konklużjoni li għalhekk trid neċessarjament tasal għaliha din il-Qorti, hija illi kkunsidrat kull każ individwalment, u ċjoè kull każ ta' impjegat individwalment, ċertament ma jistax jinghad dak li qed jissottometti l-appellant u ċjoè illi kien hemm qtugh imma ma kienx hemm fl-istess hin, għax ma kienx hemm flus. Il-konklużjoni trid tkun li effettivament kien hemm il-qtugh u li dak li nqata' mis-salarju ta' kull impjegat individwalment, flok intuża

ghall-iskop li ghalih kien destinat, intuża ghal skop ieħor. F'dawn iċ-ċirkostanzi jiffigura perfettament ir-reat ta' approprjazzjoni indebita u ghalhekk din il-Qorti mihiex pronta li tvarja dak li ddeċidiet l-ewwel Qorti;

Għal dawn il-motivi, tidisponi mill-appell billi tiċhad l-istess, u konsegwentement tikkonferma s-sentenza appellata hlief għall-fatt li giet inflitta penali ta' żewġ liri kuljum, fil-konfront ta' l-imputat għal kull gurnata li matula jkompli jissussisti ir-reat u dana, peress illi illum jirriżulta illi d-debitu kollu dovut lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni ġie skontat.

---